IESVS, MARIA, IOSEPH.

DIMANCHE DE LA SEPTUAGESIME

PROPRE DU JOUR POUR LES VEPRES ET LE SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT

SAINT-EUGENE – SAINTE CECILE
4, rue du Conservatoire
75009 Paris

A VEPRES

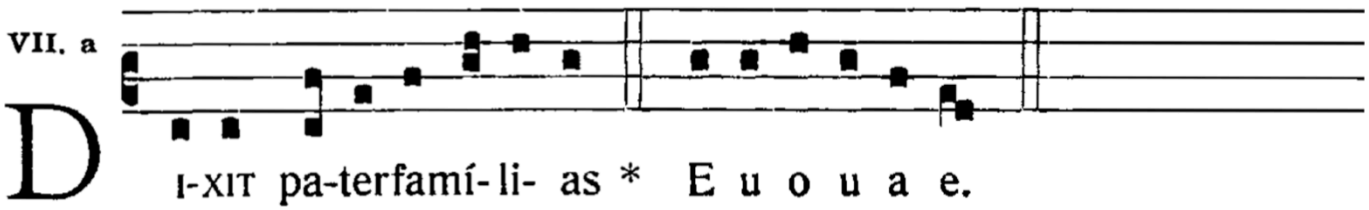
CAPITULE – I. EPITRE AUX CORINTHIENS. IX, 2-4.

FRATRES : Nescítis, quod ii, qui in stádio **cur**-*runt*, † omnes quidem currunt, sed unus ácci-*pit bra*-**ví**-um ? * Sic cúrrite, ut comprehen-**dá**-tis.

Frères : ne savez-vous pas que quand on court dans la carrière, tous courent, mais un seul remporte le prix ? courez-donc de telle sorte que vous remportiez le prix.

℟. **Deo grátias.**

℣. Rendons grâces à Dieu.

MAGNIFICAT – VIIEME TON

Ma-gní-ficat *
ánima **me**-*a* **Dó**-minum.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et ex-sultavit **spí**-ritus **me**-us *
in Deo salu-**tá**-ri **me**-o,

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

Qui-a respéxit humilitátem an-**cíl**-læ **su**-æ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene-**ra**-ti-**ó**-nes.

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles.

Qui-a fecit mihi **ma**-gna qui **po**-tens est : *
& sanctum **no**-men **e**-jus.

Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint.

Et mi-sericórdia ejus a progénie **in** pro-**gé**-nies *
ti-**mén**-tibus **e**-um.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

Fe-cit poténtiam in **brá**-chio **su**-o : *
dispérsit supérbos mente **cor**-dis **su**-i.

Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.

De-pó-suit po-**tén**-tes de **se**-de, *
et exal-**tá**-vit **hú**-miles.

Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits.

E-su-rientes im-**plé**-vit **bo**-nis : *
& dívites di-**mí**-sit i-**ná**-nes.

Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.

Sus-cé-pit Israel **pú**-erum **su**-um : *
recordátus miseri-**cór**-diæ **su**-æ,

S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

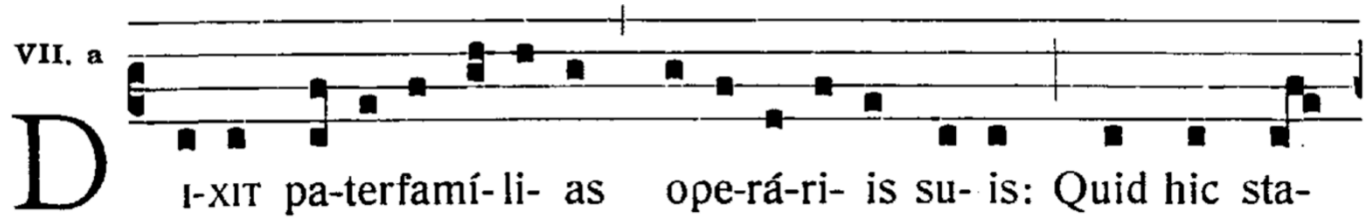
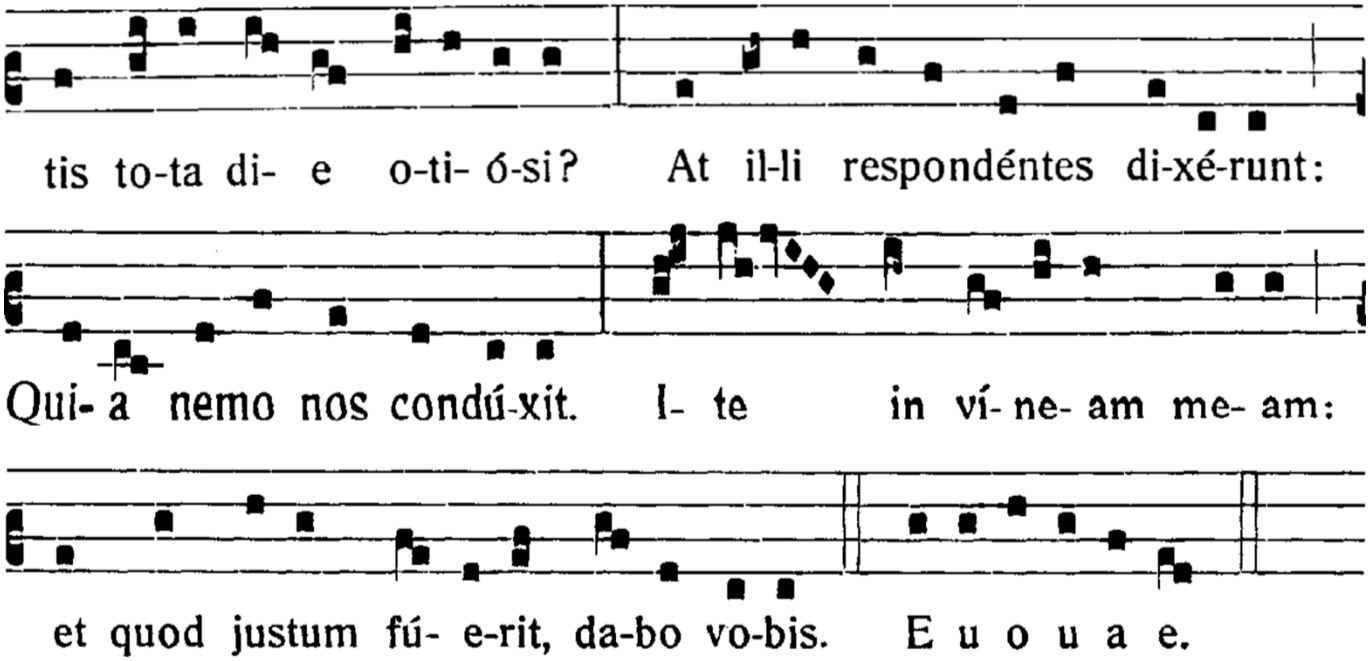
Si-cut locútus est ad **pa**-tres **nos**-tros, *
Abraham et sémini **e**-jus in **sæ**-cula.

Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

Gló-ri-a **Pa**-tri, et **Fí**-lio, *
et Spi-**rí**-tui **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

Si-cut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**-per, *
et in sæcula sæcu-**ló**-rum. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

Ant. *Le père de famille dit à ses ouvriers : Pourquoi demeurez-vous là tout le jour sans travailler : C'est, dirent-ils, que personne ne nous as embauchés.*
Allez-vous en aussi vous autres à ma vigne ; & je vous donnerai un juste salaire.

ORAISON

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spirítu tuo.**

℣. *Le Seigneur soit avec vous.*
℟. *Et avec ton esprit.*

Orémus.

Prions.

PRECES pópuli tui, quæsumus, Dómine, cleménter ex-**áu**-di : † ut, qui juste pro peccátis nostris af-**flí**-gimur, * pro tui nóminis glória misericórditer liberémur.

Aux prières de votre peuple, Seigneur, montrez-vous favorable ; et, pour votre gloire, faites que nous soyons libérés, par miséricorde, de ce que, en justice, nous souffrons pour nos péchés.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium **tu**-um, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti **De**-us : * per ómnia sæcula sæcu-**ló**-rum.

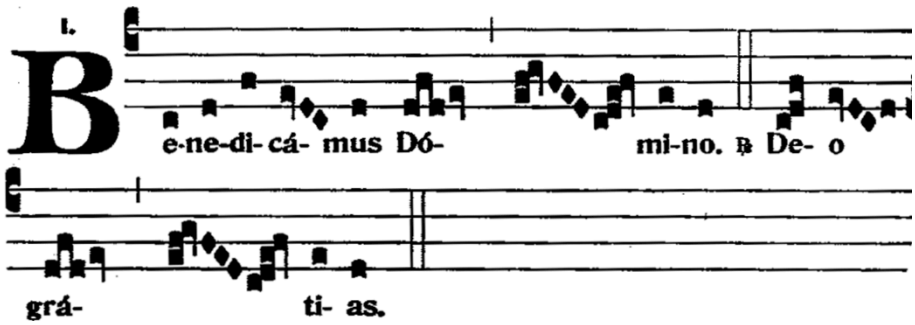
Par Notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

℟. **Amen.**

℟. *Amen.*

CONCLUSION DES VEPRES

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spirítu tuo.**

℣. *Le Seigneur soit avec vous.*
℟. *Et avec ton esprit.*

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

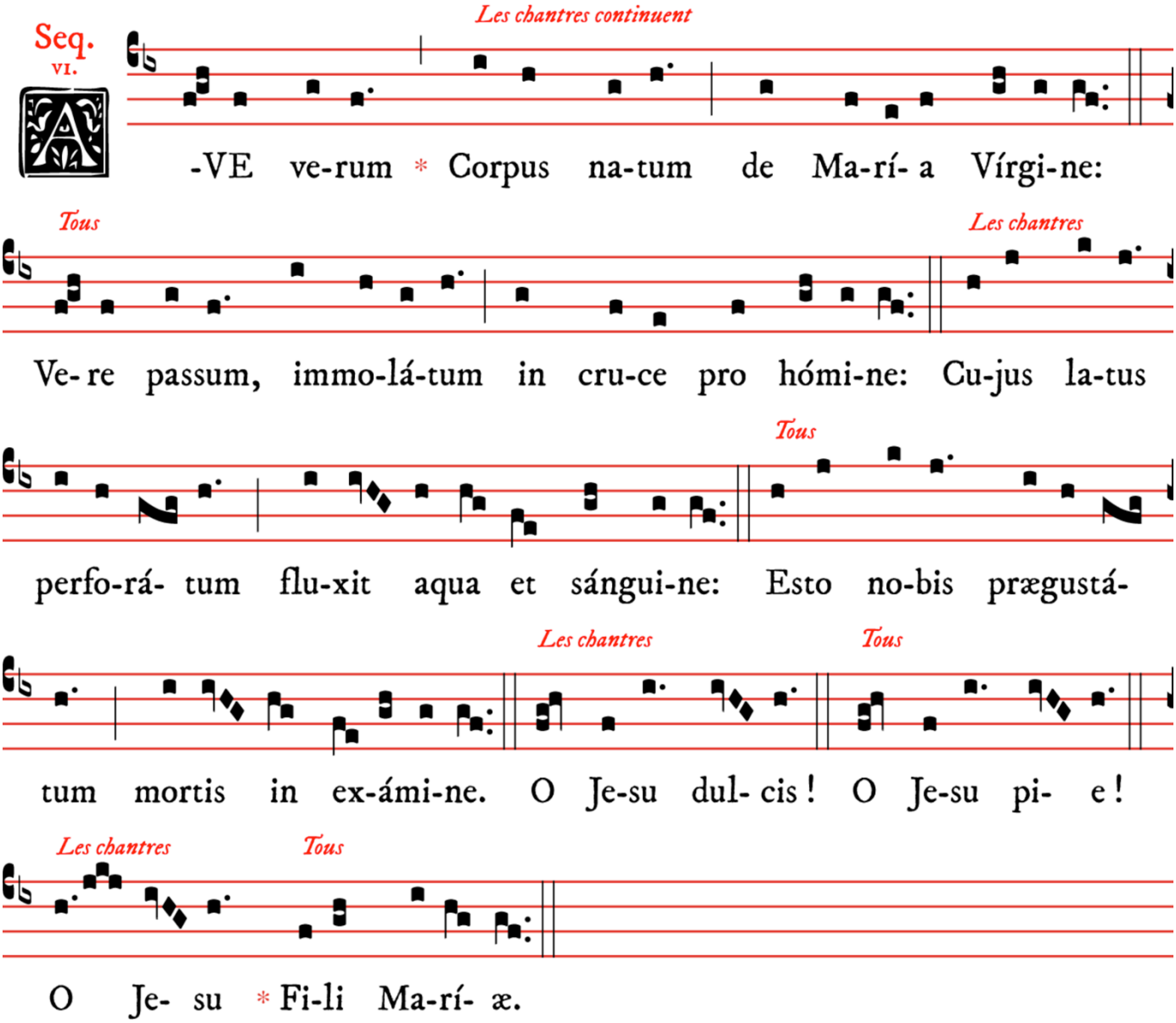
℟. **Amen.**

℣. *Que les âmes des fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.*

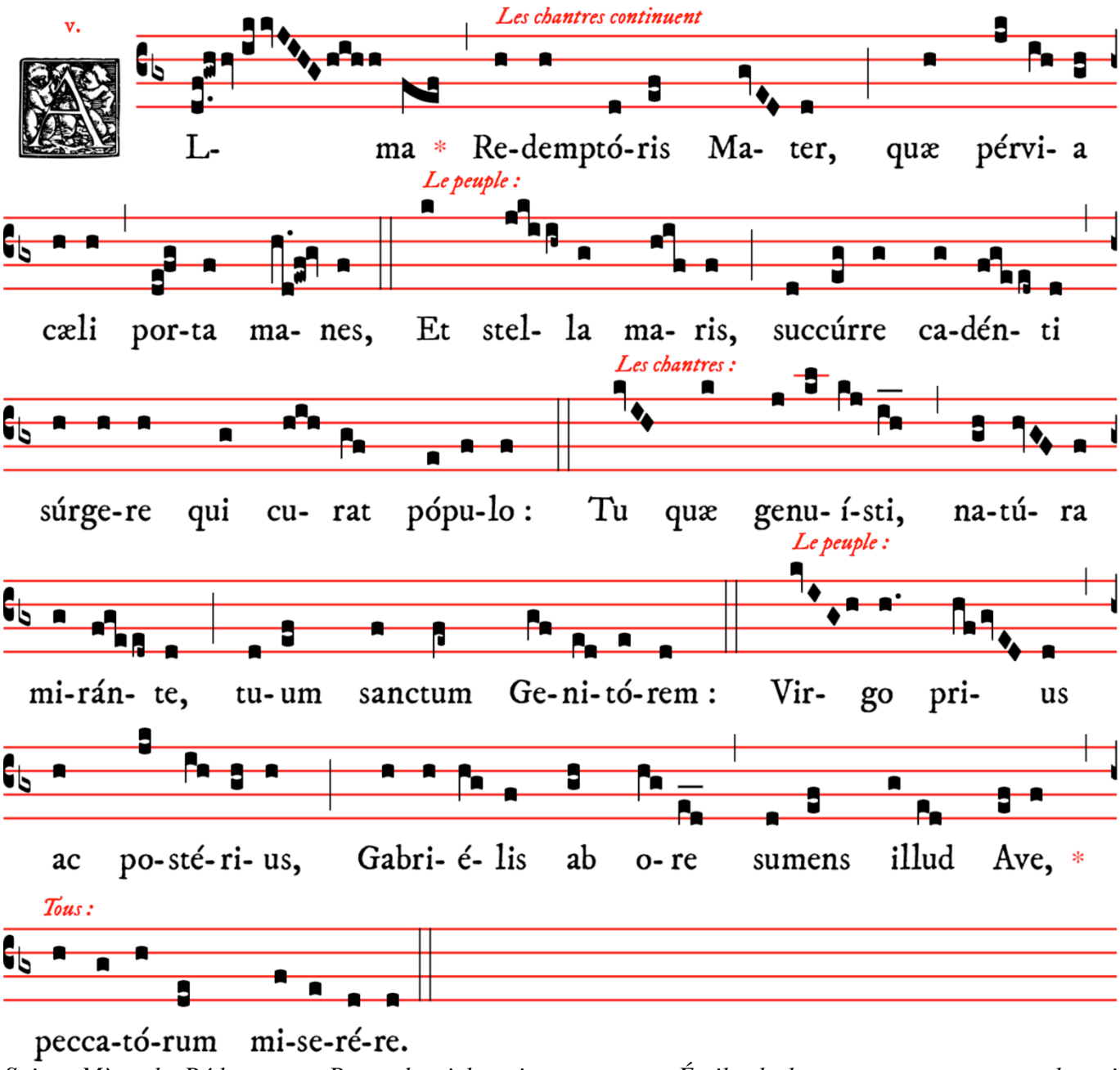
℟. *Amen.*

AU SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT

MOTET D'EXPOSITION - VI^EME TON

Prose du Très-Saint Sacrement du XIV^ème siècle, attribuée au pape Innocent VI († 1362)
Les chantres chantent les strophes impaires, tous chantent les strophes paires :

Je vous salue, ô vrai Corps, né de la Vierge Marie,
Qui avez vraiment souffert, immolé sur la croix pour l'homme.
Dont le côté transpercé a laissé couler de l'eau et du sang ;
Soyez notre viatique à notre mort, lors du jugement.
O doux Jésus ! O bon Jésus ! O Jésus Fils de Marie.

A LA B.V. MARIE – ANTIENNE DU VEME TON



Sainte Mère du Rédempteur, Porte du ciel toujours ouverte, Étoile de la mer, secoure ce peuple qui tombe, mais cherche à se relever. À l'étonnement de la nature entière, tu as mis au monde le Dieu saint ; ô toi, toujours vierge, avant comme après l'enfantement, accueille cet Ave dont Gabriel te saluait, et prends en pitié les pécheurs.

℣. Post partum, Virgo, invioláta perman-**sís**-*ti*.

℟. Dei Génitrix, intercéde pro **no**-*bis*.

Orémus.

DEVS, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præsti-**tís**-*ti* : † tríbue, quæsumus ; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vi-*tæ sus*-**cí**-pere, * Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium **tu**-*um*.

℟. **Amen.**

℣. *Après votre enfantement, ô Vierge, vous êtes demeurée sans tache.*

℟. *Mère de Dieu, intercédez pour nous.*

Prions.

Dieu, qui par la virginité féconde de la bienheureuse Marie, avez procuré au genre humain les avantages du salut éternel ; accordez-nous, s'il vous plaît, de ressentir les effets de l'intercession de celle par qui nous avons eu la grâce de recevoir l'auteur de la vie, notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils.

PRIERE A SAINT JOSEPH

Nous recourons à vous dans notre tribulation, ô bienheureux Joseph : et, après avoir imploré le secours de votre sainte Epouse, nous sollicitons aussi avec confiance votre patronage. Par l'affection qui vous a uni à la Vierge Immaculée, Mère de Dieu, par l'amour paternel, dont vous avez entouré l'Enfant-Jésus, nous vous supplions de regarder avec bonté l'héritage que Jésus-Christ a conquis au prix de son sang, et de nous assister de votre puissance et de votre secours, dans nos besoins.

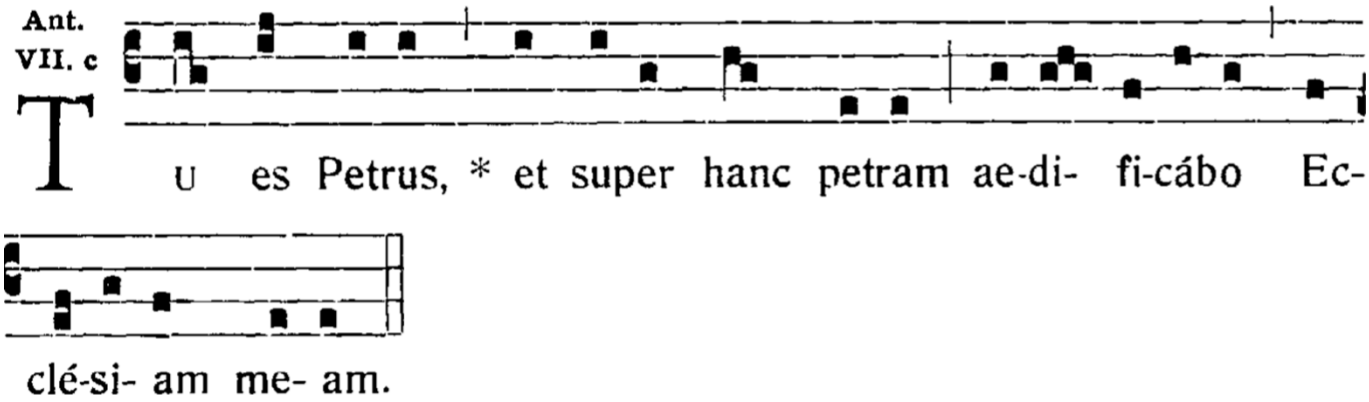
Protégez, ô très sage gardien de la divine Famille, la race élue de Jésus-Christ. Préservez-nous, ô Père très aimant, de toute souillure d'erreur et de corruption, soyez-nous favorable, ô notre très puissant libérateur.

Du haut du ciel, assistez-nous dans le combat que nous livrons à la puissance des Ténèbres ; et de même que vous avez arraché autrefois l'Enfant-Jésus au péril de la mort, défendez aujourd'hui la Sainte Eglise de Dieu des embûches de l'Ennemi et de toute adversité.

Couvrez chacun de nous de votre perpétuelle protection, afin que, à votre exemple, et soutenus par votre secours, nous puissions vivre saintement, pieusement mourir, et obtenir la béatitude éternelle.

℟. **Ainsi soit-il.**

PRIERE POUR NOTRE SAINT PERE LE PAPE



Tu es Pierre, & sur cette pierre j'édifierai mon Eglise.

℣. Constítuit eum dóminum domus su-*æ*.
℟. **Et principem omnis possessionis su-*æ*.**

℣. *Vous l'avez établi comme maître de sa maison.*
℟. *Et prince de toutes ses possessions.*

Orémus.

Prions.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro Fran-**cís**-*co*, † et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salú-*tis* *æ*-**tér**-næ ; * ut, te donánte, tibi plácita cúpiat et tota virtúte per-**fí**-*ciat*.

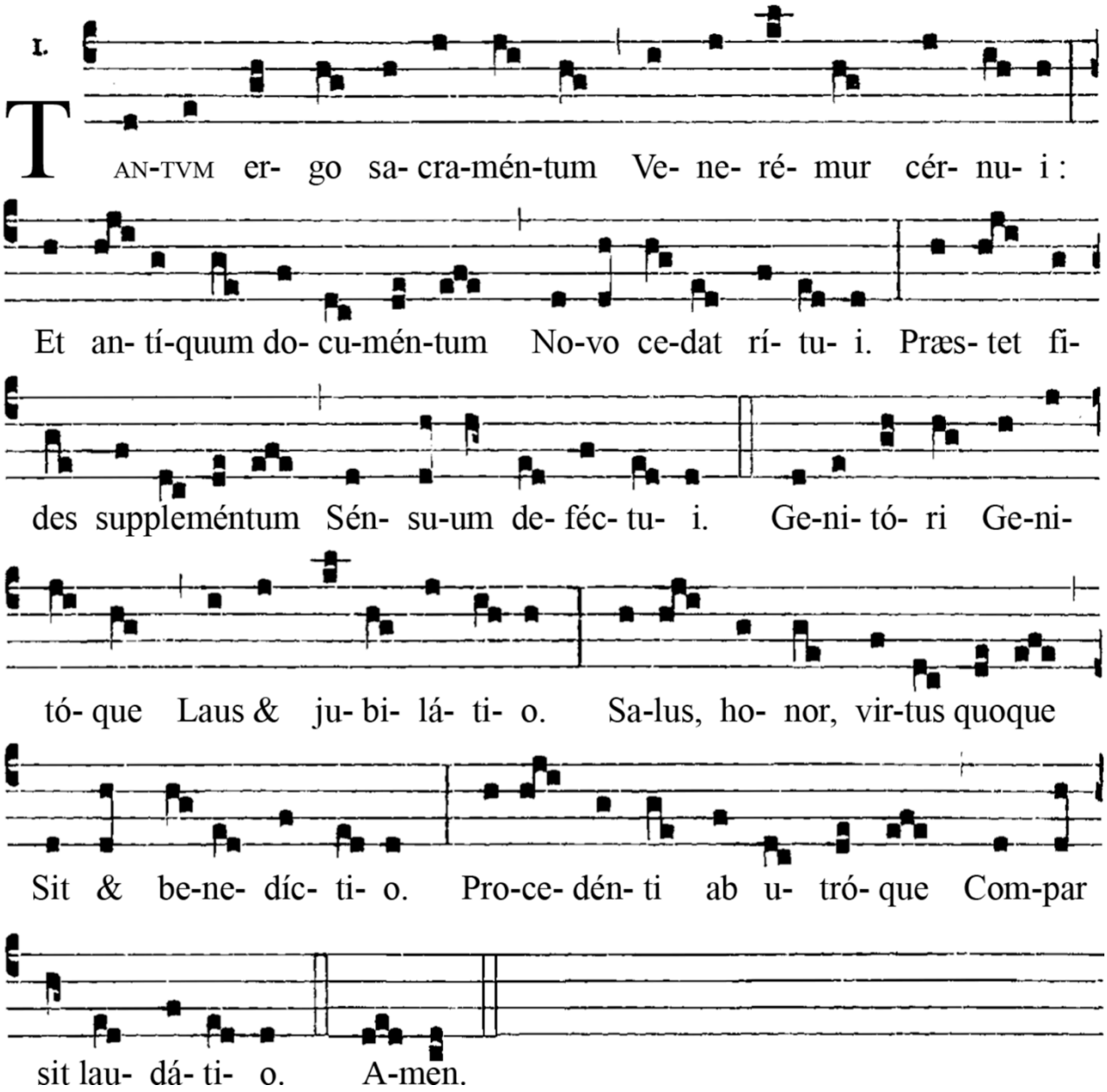
Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur, notre Pontife François, et daignez le conduire selon votre clémence dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il cherche tout ce qui vous plaît et l'accomplisse de tout son pouvoir.

Per Christum Dóminum **nos**-*trum*.

Par le Christ notre Seigneur.

℟. **Amen.**

A LA BENEDICTION



Un si auguste sacrement
Adorons-le front contre terre
Et que l'ancienne alliance
Fasse place au rite nouveau.
Que la foi supplée
A la faiblesse de nos sens.

Au Père et au Fils
Soit Louange et jubilation,
Salut, honneur, puissance
Et bénédiction;
A Celui qui procède de l'un et de l'autre
Soit égale louange. Amen.

℣. Panem de cœlo præstitísti **e**-*is*.
℟. **Omne delectaméntum in se habén-*tem*.**

℣. *Vous leur avez donné un pain céleste.*
℟. *Qui renferme en lui toute béatitude.*

Orémus.

Prions.

DEVS, qui nobis sub Sacraménto mirabíli passiónis tuæ memóriam reli-**quís**-*ti* : † tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria *ve-ne*-**rá**-ri ; * ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter senti-**á**-mus.

Dieu, qui nous a conservé le souvenir de votre passion et de votre mort, en établissant un Sacrement admirable : faites que par une vénération profonde pour le Mystère sacré de votre Corps & de votre Sang, nous éprouvions sans cesse le fruit de la rédemption que vous avez opérée.

Qui vivis et regnas in sæcula sæcu-**ló**-*rum*.

Vous qui vivez & régnez dans les siècles des siècles.

℟. **Amen.**

℟. *Amen.*

BENEDICTION DU TRES-SAINT SACREMENT

LOUANGES DIVINES EN REPARATION DES BLASPHEMES

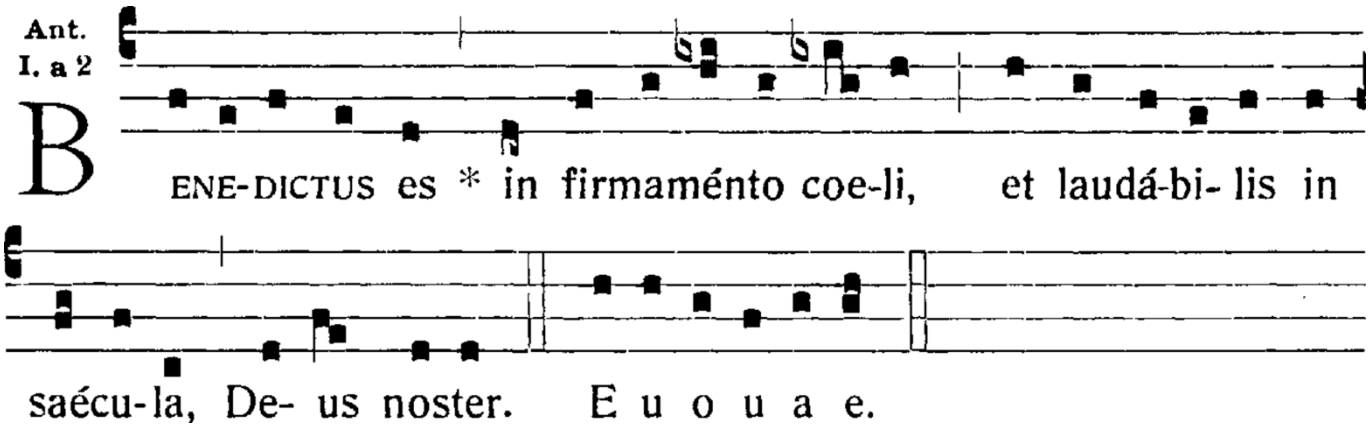
Dieu soit béni ! Béni soit son saint Nom ! Béni soit Jésus-Christ vrai Dieu et vrai Homme ! Béni soit le Nom de Jésus ! Béni soit son Sacré-Cœur ! Béni soit son très précieux Sang ! Béni soit Jésus au Très-Saint Sacrement de l'Autel ! Béni soit l'Esprit Saint Consolateur !

Bénie soit l'Auguste Mère de Dieu, la Très Sainte Vierge Marie ! Bénie soit sa Sainte et Immaculée Conception ! Bénie soit sa glorieuse Assomption ! Béni soit le Nom de Marie, Vierge et Mère ! Béni soit saint Joseph son très chaste Époux ! Béni soit Dieu dans ses Anges et dans ses Saints !

Mon Dieu, donnez-nous des prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres !

CHANT FINAL D'ACTION DE GRACES – PSAUME CXVI – IER TON

4ème antienne des laudes de la Septuagésime

On chante l'antienne entre chaque verset.

Laudáte Dóminum **om**-nes **gen**-tes : *
laudáte eum *om-nes* **pó**-puli.

Louez le Seigneur, toutes les nations, louez-le, tous les peuples.

Quóniam confirmáta est super nos miseri-**cór**-dia **e**-jus : *
& véritas Dómini manet *in æ*-**tér**-num.

Parce que sa miséricorde a été puissamment affermie sur nous, & que la vérité du Seigneur demeure éternellement.

Glória **Pa**-tri, et **Fí**-lio, *
et Spirí-*tu-i* **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint-Esprit.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**-per, *
et in sæcula sæcu-*ló-rum*. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.